



## CHAPITRE 177

## CHAPTER 177

Loi concernant la succession de feu J.-Émile Dubreuil

An Act respecting the estate of the late J. Émile Dubreuil

[Sanctionnée le 10 février 1955]

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Préambule.

**A**TTENDU que dame Anna Marie Plante, veuve de feu J.-Émile Dubreuil, de Saint-Méthode d'Adstock, comté de Frontenac, a, par sa pétition, représenté qu'elle est tutrice de Claude Fernand Turcotte, né le 21 février 1939 d'un premier mariage et qu'elle est aussi tutrice de Lise Émilienne Dubreuil, née le 20 septembre 1949 de son mariage avec feu J.-Émile Dubreuil;

Attendu qu'après le décès de son premier époux le 5 avril 1943, la pétitionnaire a épousé le 21 juin 1944, J.-Émile Dubreuil, commerçant de bois de Saint-Méthode d'Adstock;

Attendu que subséquemment, le 20 septembre 1949, une fille est née du second mariage et qu'elle a été baptisée sous le nom de Lise Émilienne Dubreuil;

Attendu que le 17 juin 1944, devant Wilfrid Gilbert, notaire, feu J.-Émile Dubreuil a passé un contrat de mariage avec la pétitionnaire dans lequel il prenait l'engagement de "garder avec lui, loger, nourrir, vêtir et entretenir la future épouse, ainsi que son fils issu de son mariage avec ledit Patrice Turcotte et leurs enfants si Dieu leur en donne, suivant ses moyens et son état; l'enfant issu du mariage de la future épouse avec son défunt mari sera ainsi entretenu par ledit J.-Émile Dubreuil jusqu'à son âge de majorité...";

Attendu que le 17 décembre 1953, ledit J.-Émile Dubreuil est décédé subitement à Québec, laissant un testament olographe

**W**HEREAS Dame Anna Marie Plante, widow of the late J. Émile Dubreuil, of St. Méthode d'Adstock, county of Frontenac, has, by her petition, represented that she is tutrix to Claude Fernand Turcotte, born on the 21st of February, 1939, of a first marriage, and that she is also tutrix to Lise Émilienne Dubreuil, born on the 20th of September, 1949 of her marriage with the late J. Émile Dubreuil;

Whereas after the death of her first husband on the 5th of April, 1943, the petitioner married, on the 21st of June, 1944, J. Émile Dubreuil, lumber merchant of St. Méthode d'Adstock;

Whereas subsequently, on the 20th of September, 1949, a daughter was born of the second marriage and was baptized under the name of Lise Émilienne Dubreuil;

Whereas on the 17th of June, 1944, before Wilfrid Gilbert, notary, the late J. Émile Dubreuil made a marriage contract with the petitioner in which he undertook "to receive, lodge, board, clothe and maintain the future wife and her son born of her marriage with the said Patrice Turcotte and their children if God gives them any, according to his means and condition; the child born of the marriage of the future wife with her deceased husband shall be so maintained by the said J. Émile Dubreuil until his coming of age...";

Whereas on the 17th of December 1953, the said J. Émile Dubreuil died suddenly at Quebec, leaving a holograph will dated

portant la date du 18 décembre 1953 et dans lequel il léguaient tous ses biens à "mes deux enfants";

Attendu que le 28 juin 1954, le testament dudit J.-Émile Dubreuil a été déposé au greffe de la Cour supérieure, dans le district de Beauce et qu'après une preuve de vérification, le tribunal a déclaré ledit testament prouvé et vérifié et l'a homologué;

Attendu que le 20 octobre 1954, devant le notaire Jean-Marc Roberge, ladite pétitionnaire, dame Anna Marie Plante, veuve de J.-Émile Dubreuil, a été nommée tutrice de ses deux enfants mineurs;

Attendu que ledit J.-Émile Dubreuil a daté par inadvertance son testament du 18 décembre 1953, alors qu'il aurait dû l'être du 17 décembre 1953;

Attendu qu'il appert, hors de tout doute, que ledit J.-Émile Dubreuil en employant dans son testament les termes: "mes deux enfants", a voulu nommer Lise Émilienne Dubreuil, sa propre fille et Claude Fernand Turcotte, son beau-fils, comme légataires universels;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Date  
rectifiée.

**1.** La date du testament olographe dudit J.-Émile Dubreuil est rectifiée en changeant la date du 18 décembre 1953 par la date du 17 décembre 1953.

Léga-  
taires  
univer-  
sels.

**2.** Lise Émilienne Dubreuil, fille de feu J.-Émile Dubreuil et de Anna Marie Plante, née le 20 septembre 1949, ainsi que Claude Fernand Turcotte, fils de Patrice Turcotte et de Anna Marie Plante, né le 21 février 1939, sont les deux légataires universels des biens de feu J.-Émile Dubreuil et ce, depuis le 17 décembre 1953.

Frais.

**3.** La succession assumera tous les frais et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi.

Entrée en  
vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the 18th of December, 1953, by which he bequeathed all his property to "my two children";

Whereas on the 28th of June, 1954, the will of the said J. Émile Dubreuil was deposited in the office of the Superior Court, in the district of Beauce and after proof of probate, the court declared the said will probated and verified and homologated the same;

Whereas on the 20th of October, 1954, before Jean-Marc Roberge, notary, the said petitioner, Dame Anna Marie Plante, widow of J. Émile Dubreuil, was appointed tutrix to her two minor children;

Whereas the said J. Émile Dubreuil inadvertently dated his will the 18th of December, 1953, whereas it should have been dated the 17th of December, 1953;

Whereas it appears beyond all doubt that the said J. Émile Dubreuil, in using in his will the term "my two children", meant to appoint Lise Émilienne Dubreuil, his own daughter and Claude Fernand Turcotte, his stepson, as universal legatees;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The date of the holograph will of the said J. Émile Dubreuil is rectified by changing the date from the 18th of December 1953 to the 17th of December 1953. Date  
rectified.

**2.** Lise Émilienne Dubreuil, daughter of the late J. Émile Dubreuil and of Anna Marie Plante, born on the 20th of September, 1949, and Claude Fernand Turcotte, son of Patrice Turcotte and of Anna Marie Plante, born on the 21st of February, 1939, are, and have been since the 17th of December, 1953, the two universal legatees of the property of the late J. Émile Dubreuil. Universal  
legatees.

**3.** All the costs and expenses incurred for the passing of this act shall be borne by the estate. Costs.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.